

(LV) 17980S Elektrības skaitītājs ar LCD displeju
(LT) 17980S Elektros skaitiklis su LCD ekranu
(EE) 17980S LCD ekraaniga elektriarvesti
(RU) 17980S Счетчик электроэнергии с ЖК-дисплеем

(LV) PĀRDOMĀJI LIETOŠANĀI	
Lūdzu, izlasiet šo lietošanas pamācību pirms ierīces lietošanas un saglabāiet to. Pašremonts un pārveidošana anulē garantiju. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas var rasties ierīces nepareizas uzstādīšanas vai darbības dēļ. Sakarā ar pastāvīgu tehnisko datu izmaiņām, Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas preces aprakstā un veikt citas konstrukcijas izmaiņas, kas negatīvi neietekmē preces parametrus un veiktspēju. Nelietojiet produktu ļaunprātīgi. 1. Visas darbības jāveic ar izslēgtu strāvas padevi. 2. Neiegremdējiet produktu ūdenī vai citos šķidrumos. 3. Nelietojiet ierīci ar bojātu korpusu. 4. Neveiciet pašremontu. 5. Ierīce ir paredzēta lietošanai iekštelpās. 6. Ierīce ir piemērota lietošanai tikai sausā vidē. 7. Ierīce ir paredzēta lietošanai maksimālās slodzes robežās.	
(LT) SAUGAUS NAUDOJIMO PATARIMAI!	
Prieš naudodami atidzīj perskātykite instrukcijā ir jā īssaugokite, kad galētumēte panaudoti atēityje. Savarankiškai taisymas ir modifikavimas panaikins garantiją. Gamintojas neatoko už žalą, kuri gali atsirasti dėl netinkamo įrenginio įrengimo ar naudojimo. Dėl nuolatinių techninių duomenų keitimo Gamintojas pasilieka teisę keisti prekių aprašymą ir atlikti kitus dizaino pakeitimus, kurie nedaro neigiamos įtakos gaminių parametrams ir eksploataciniams savybėms. Nenaudokite gaminių netinkamai. 1. Visos operacijos turi būti atliekamos išjungus maitinimą. 2. Nemerkite gaminių į vandens ar kitus skysčius. 3. Nenaudokite prietaiso su pažeistu korpusu. 4. NereMontuokite patys. 5. Prietaisas skirtas naudoti patalpose. 6. Prietaisas tinkamas naudoti tik sausoje aplinkoje. 7. Prietaisas skirtas naudoti laikantis didžiausios apkrovos ribų.	
(EE) NUNAUDEND OHUTUKS KASUTAMISEKS!	
Enne seadme kasutamist lugege see kasutusjuhend läbi ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles. Iseparandus ja muutmine tühistab garantii. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis võivad tekkida seadme ebaõigest paigaldamisest või kasutamisest. Seoses tehniliste andmete pideva muutumisega jätab Tootja endale õiguse teha tootekirjelduses muudatusi ja muid disainimuudatusi, mis ei mõjuta negatiivselt toote parameetreid ja toimivust. Ärge kasutage toodet valesti. 1. Kõik toimingud tuleb teha väljalülitatud toiteallikaga. 2. Ärge kasutage toodet vette või muudesse vedelikesse. 3. Ärge kasutage seadet kahjustatud korpusega. 4. Ärge teostage iseparandusi. 5. Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides. 6. Seade sobib kasutamiseks ainult kuivas keskkonnas. 7. Seade on ette nähtud kasutamiseks maksimaalse koormuse piires.	
(RU) СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ!	
Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия. Не используйте изделие не по назначению. 1. Все действия следует выполнять при отключенном электропитании. 2. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости. 3. Не используйте устройство с поврежденным корпусом. 4. Не проводите самостоятельных ремонтов. 5. Устройство предназначено для использования внутри помещений. 6. Прибор пригоден исключительно для использования в сухой среде. 7. Прибор предназначен для использования в границах максимальной нагрузки.	
 Katrs mājāsaimniecība ir elektrisko un elektronisko iekārtu lietotājs un līdz ar to potenciāls cilvēkiem un videi bīstamo atkritumu radītājs iekārtās esošo bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu klātbūtnes dēļ. Savukārt lietotājs iekārtās ir vērtīgs materiāls, no kura var iegūt tādas izejvielas kā varš, alva, stikls, dzelzs un citas. Pārsvītrotas atkritumu urnas simbols, kas redzams uz iekārtas, iepakojuma vai tam pievienotajiem dokumentiem, norāda uz elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu selektīvas savākšanas nepieciešamību. Šādi marķētos produktus nedrīkst izvest parastajos atkritumos kopā ar citiem atkritumiem, pretējā gadījumā tiks piemērots naudas sods. Marķējums nozīmē, ka iekārta pārdāzjās tirgū pēc 2005. gada 13. augusta. Lietotājam ir pienākums nolietoto ierīci nodot norādītā savākšanas punktā turpmākai pārstrādei. Pārdevējam var nodot arī lietotu atkritojumu, ja tiek iegādāta jauna prece daudzumā, kas nav lielāks par iegādāto tāda paša veida jauno atkritojumu. Informāciju par pieejamo nolietoto elektroiekārtu savākšanas sistēmu var iegūt informācijas punktā vaiikalā un pilsētās vai rajona valdībā. Pareiza rīcība ar lietotu atkritojumu novērs negatīvas sekas videi un cilvēku veselībai! Si etiketi nurodo, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES teritorijoje. Kad išvengtumėte galimos žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo, šalininkite jas atskirai, skatindami pakartotinį materialinių išteklių naudojimą. Norėdami gražinti naudotą įrenginį, naudokite gražinimo ir surinkimo sistemos arba susisiekite su pardavėju, iš kurio įsigijote prekę. Jie gali parduoti jį gamini aplinkai nekenksmingam perdirimui See mājāsaiitbas seada, et antud toodeti ei tohi ära visata koos muude olmejäätmetega kogu EL-i territooriumil. Vältimaks kontrollimatust jäätmete utiliseerimisest tulenevat võimalikku kahju ümbritsevale keskkonnale või inimese tervisele, utiliseerige see vastustundlikult, et soodustada materiaalse ressursside taaskasutamist. Selleks, et tagastada kasutatud seade, kasutage tagastus- ja kogumissüsteeme või pöörde müüja poole, kellelt toode oli ostetud. Nad saavad selle toote keskkonna jaoks ohutuks töötlemiseks üle anda.	Každē hozyaystvo yavlyetsya pol'zovatelem elektricheskogo i elektronnoho oborudovaniya i, sledovatel'no, potentsial'nym proizvoдителем opasnykh dlya lyudey i okruzhayushchey sredy otkhodov po prichine prisutstviya v oborudovanii opasnykh veshchestv, smesey i komponentov. S drugoy storony, ispol'zovannoye oborudovaniye yavlyetsya tsennym materialom, iz kotorogo možno izvlechest syrye, takoye kak meď, olovo, steklo, železo i drugie. Uslovnoye oznacheniye perecherennogo mусornogo baka, razmešchennoye na oborudovanii, ukazuje na neobхodimost selektivnogo sбora otkhodov elektricheskogo i elektronnoho oborudovaniya. Izdeliya, oznachennyye takim obrazom, ne moguť byt' vybrosheeny v obychnyy mусor вместе s drugimi otkhodami, v protivnoy sluchae za eto grozit shtraf. Markirovka oznachet, et oborudovaniye poyavilos na rynke posle 13 avgusta 2005 goda. Pol'zovately obyaan peredat ispol'zuemyy pribyr v ukazannyy punkt sбora dlya dal'neyshchey ego pererabotki. Ispol'zuemoye oborudovaniye takzhe mozet byt' peredano prodavcu, v sluchae pokupki novogo izdeliya v kolichestve ne bol'she, chem novoye priboruemoye oborudovaniye takoye zhe vida. Informatsiyu o dostupnoy sisteme sбora ispol'zuemynogo elektricheskogo oborudovaniya možno poluchit' v informatsionnom punkte magazina i v gorodskom lokal'noy rayonnom upravlenii. Pravilnoye obrashcheniye s ispol'zuemym oborudovaniyem predotvrashchayet negativnyye posledstviya dlya okruzhayushchey sredy i zdorov'ya cheloveka!

LAT

Elektrības skaitītājs tiek izmantots sadzīves tehnikas elektroenerģijas patēriņa mērīšanai un elektroenerģijas izmaksu aprēķināšanai. Tas ir viegli savienojams kā adapteris starp strāvas kontaktligzdu un pārbaudāmās elektroierīces strāvas kontaktdakšu. Vatmetru var izmantot tikai ar standarta 230 V/AC strāvas kontaktligzdām. Maksimālā kontaktligzdas slodze nedrīkst pārsniegt 3680 vatus. Elektroenerģijas izmaksu prognozēšanas nolūkā ievadiet elektroenerģijas vienības cenu (valūta: EUR). Ierīce netiek kalibrēta, tāpēc to nevar izmantot indikatoru nemēšanai elektroenerģijas izmaksu aprēķināšanai. Nemērit mērītās telpās vai nepiemērotos apstākļos. Nepievienojiet divus vai vairāk metrus kopā! Nepievienojiet ierīci elektrotīklam, kuras slodze pārsniedz 16A. Vienmēr pārliecinieties, ka jebkuras ierīces kontaktdakša ir pilnībā ievietota skaitītāja kontaktligzdā. Ja ir nepieciešama skaitītāja tīrīšana, atvienojiet to no elektrotīkla un noslaukiet skaitītāju ar sausu drānu.

LT

Elektros skaitiklis naudojamas buitinių prietaisų energijos suvartojimui matuoti ir elektros sąnaudos apskaičiuoti. Jis lengvai prijungiamas kaip adapteris tarp maitinimo lizdo ir bandomojo elektros prietaiso maitinimo kištuko. Vatmetras gali būti naudojamas tik su standartiniais 230 V/AC maitinimo lizdais. Didžiausia lizdo apkrova negali viršyti 3680 vatų. Elektros sąnaudų prognozavimo tikslais įveskite elektros energijos vieneto kainą (valiuta: EUR). Prietaisas nekalibruojamas, todėl jo negalima naudoti indikatoriams imti elektros sąnaudos apskaičiuoti. Nematuokite drėgnose patalpose arba netinkamomis sąlygomis. Nejunkite dviejų ar daugiau skaitiklių kartu! Nejunkite prietaiso, kurio apkrova viršija 16 A. Visada įsitikinkite, kad bet kurio prietaiso kištukas yra iki galo įkištas į skaitiklio lizdą. Jei skaitiklį reikia išvalyti, išjunkite jį iš elektros tinklo ir nuvalykite skaitiklį sausa šluoste.

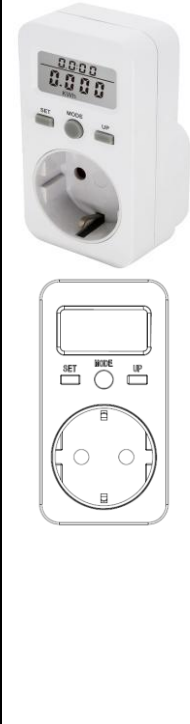
EE

Elektriarvestit kasutatakse kodumasinat elektritarbimise mõõtmiseks ja elektrikulude arvutamiseks. Seda on lihtne ühendada adapterina testitava elektriseadme pistikupesa ja pistiku vahel. Vatmeetrit saab kasutada ainult tavaliste 230 V/AC pistikupesadega. Pistikupesa maksimaalne koormus ei tohi ületada 3680 vatti. Elektrikulude prognoosimiseks sisestage elektriennergia ühiku hind (valuuta: EUR). Seade ei kuulu kalibreerimisele ja seetõttu ei saa seda kasutada indikaatorite võtmiseks elektrikulude arvutamiseks. Ärge mõõtkite niisketes ruumides ega sobimatutes tingimustes. Ärge ühendage kahte või enamat meetrit kokku! Ärge ühendage vooluvõrku seadet, mille koormus ületab 16 A. Veenduge alati, et seadme pistik oleks täielikult arvesti pistikupessa sisestatud. Kui arvesti on vaja puhastada, eemaldage see vooluvõrgust ja pühkige arvesti kuiva lapiga.

RUS

Счетчик электроэнергии используется для измерения потребляемой мощности бытовых приборов и расчета затрат на электроэнергию. Он с легкостью подключается в качестве переходника между розеткой питания и вилкой питания проверяемого электроприбора. Ваттметр может использоваться исключительно со стандартными розетками электропитания с напряжением переменного тока 230V/AC. Максимальная нагрузка розетки не может превышать 3680 ватт. С целью прогнозирования затрат на электроэнергию следует ввести цену за единицу электроэнергии (валюта: евро). Прибор не подлежит калибровке, а следовательно, не может применяться для снятия показателей с целью начисления расходов на электроэнергию. Не проводить измерений во влажных помещениях или в ненадлежащих условиях. Не подключайте два или более счетчика вместе! Не подключайте электроприбор, если ток превышает 16А. Всегда следите за тем, чтобы вилка любого прибора была полностью вставлена в розетку счетчика. Если требуется очистка счетчика, отключите его от сети и протрите счетчик сухой тканью.

Instrukcija/ Ierģinio pritaikymas/ Seadme kohandamine/ инструкция:

	1. Pievienojiet ierīci strāvas kontaktligzdai. 2. Katru reizi, nospiežot pogu MODE, displejā tiks parādīta informācija šādā secībā: W → kWh → CENA → IZMAKSAS/kWh 3. Vienības cenas iestatīšana COST/KWh: Spiediet pogu MODE, līdz ekrānā parādās COST/KWH, tagad varat sākt iestatīt cenu. Nospiediet pogu SET, mirgo COST/KWH pirmais cipars, nospiediet pogu UP, lai iestatītu vajadzīgo ciparu. Vēlreiz nospiediet pogu SET, mirgo COST/KWH otrais cipars, nospiediet pogu UP, lai iestatītu vēlamo vērtību. Vēlreiz nospiediet pogu SET, mirgo COST/KWH trešais cipars, nospiediet pogu UP, lai iestatītu vēlamo vērtību. Vēlreiz nospiediet pogu SET, mirgo COST/KWH ceturtais cipars, nospiediet pogu UP, lai iestatītu vēlamo vērtību. Cenu diapazons, ko varat iestatīt, ir no 0,00 līdz 99,99.			1. Подключите прибор к розетке и включите его. 2. При каждом нажатии кнопки MODE, на дисплей будет отображаться инфо в следующем порядке: Вт → кВтч → ЦЕНА → СТОИМОСТЬ/кВтч 3. Установка цены за единицу COST/KWh: Нажимайте кнопку MODE пока на экране не отобразится COST/KWH, теперь вы можете начать устанавливать цену. Нажмите кнопку SET, замигает первая цифра COST/KWH, нажмите кнопку VВЕРХ, чтобы установить желаемую цифру. Нажмите кнопку SET еще раз, вторая цифра COST/KWH замигает, нажмите кнопку UP, чтобы установить желаемое значение. Нажмите кнопку SET еще раз, третья цифра COST/KWH замигает, нажмите кнопку UP, чтобы установить нужное значение. Нажмите кнопку SET еще раз, четвертая цифра COST/KWH замигает, нажмите кнопку UP, чтобы установить нужное значение. Диапазон цен, который вы можете установить, составляет 0,00 ~ 99,99.
---	---	--	--	--

W →KWh →PRICE →COST/KWH

Ierice ir paredzēta elektrisko ierīču enerģijas patēriņa analīzei. Tas viegli savienojas starp barošanas līniju un ierīces kontakt daļā. Vatmetru var izmantot tikai ar standartā 230V mainstrāvas kontaktligzdām. Maksimālā slodze uz kontaktligzdas nedrīkst pārsniegt 3680 vatus. Izmaksu prognozēšanai ievadiet elektroenerģijas vienības cenu (valūta EIRO). Ierice nav kalibrēta, tāpēc to nevar izmantot komunālo pakalpojumu rēķinu ģenerēšanai. Nemērit mitrās telpās vai nepiemērotos apstākļos. Nepiemēroti apstākļi ietver:

- mitras telpas vai telpas ar augstu mitruma līmeni,
- putekļi, uzliesmojošas gāzes, tvaiki, šķīdinātāji, pērķona negaiss vai līdzīgi apstākļi, kas rada spēcīgu elektrostātisko lauku utt.

Prietaisas skaitas elektros prietaisos suvartojimo analīzei. Jis lengvai prijungiamas tarp maitinimo lizdo ir prietaiso kištuko. Vatmetras gali būti naudojamas tik su standartiniais 230 V kintamosios srovės lizdais. Didžiausia išleidimo angos aprova neturi viršyti 3680 vatų. Sąnaudų prognozavimui įveskite elektros vieneto kainą (EURO valiuta). Prietaisas nekalibruotas, todėl jo negalima naudoti komunalinių paslaugų sąskaitoms generuoti. Nemataukite drėgnose patalpose arba netinkamomis sąlygomis. Netinkamos aplinkybės apima:

- drėgnose patalpose arba patalpose, kuriose yra didelis drėgmės lygis,
- dulksės, degios dujos, garai, tirpikliai, perkūnija ar panašios sąlygos, kurios sukuria stiprų elektrostatinį lauką ir kt.

Seade on mieldud elektriseadmēte energiatarbimise analiūsiks. See ühendatakse hõpsalt pistikupesa ja seadme pistiku vahel. Vattmeetrit saab kasutada ainult tavaliste 230 V vahelduvvoolu pistikupesadega. Väljalaskeava maksimaalne koormus ei tohiks ületada 3680 vatti. Kulude prognoosimiseks sisestage elektriühiku hind (EURO valuutas). Seade ei ole kalibreeritud, seega ei saa seda kasutada kommunaalmaksete koostamiseks. Ärge mõõtkite niisketes ruumides ega eb sobivates tingimustes. Sobimatud asjaolud hõlmavad järgmist:

- niisked ruumid või kõrge õhuniiskusega ruumid,
- tolm, tuleohtlikud gaasid, aured, lahustid, äikesetormid või sarnased tingimused, mis tekitavad tugeva elektrostaatilise välja jne.

Прибор предназначен для анализа энергопотребления электрических устройств. Он легко подключается между разъемом питания и вилкой питания проверяемого оборудования. Ваттметр можно использовать только со стандартными розетками с напряжением 230 В переменного тока. Максимальная нагрузка на розетку не должна превышать 3680 Вт. Для прогнозирования затрат введите цену за единицу электроэнергии (валюта в ЕВРО). Устройство не подлежит калибровке, поэтому оно не может использоваться для формирования счетов за коммунальные услуги. Не проводите измерения во влажных помещениях или в неподходящих условиях. К неподходящим условиям относятся: влажные помещения или помещения с повышенной влажностью воздуха, пыль, легковоспламеняющиеся газы, пары, растворители, гроза или подобные условия, создающие сильное электростатическое поле и т. д.

Elektroerģijas cena

Nospiediet un atlaidiet iestatījumu COST, lai pārbaudītu pašreizējo iestatīto elektroenerģijas cenu.

Cenu iestatījums:

Nospiediet un turiet pogu COST, lai ievadītu cenu.

Nospiediet pogu FUNC, lai izvēlētos iestatījuma pozīciju

Nospiediet pogas UP un DOWN, lai pielāgotu vērtības.

Nospiediet pogu COST, lai apstiprinātu iestatījumus.

Pārslodzes trauksme: kad strāva sasniedz 16A vai jauda ir 3680 W, mirgo ikona "OVERLOAD" (PĀRLODE).

ja noteiktā jaudas vērtība ir mazāka par 1,0 Hz, to aprēķina pēc vietējā jaudas patēriņa un laiks netiek uzkrāts.

Цена единицы электроэнергии

Нажмите и отпустите кнопку COST, чтобы проверить текущую установленную цену за единицу электроэнергии.

Установка цены

Нажмите и удержите кнопку COST, чтобы ввести цену.

TEHNISCHESE KARAKTERISTIKI	
Stravas avots/ Stravas šaltinis / Stravas allikas / Питание:	230VAC, 50 Hz
Maks.strāva / Didžiausia srovė/ Maks.vool/ Макс.сила тока:	16A
Maks.jauda/ Maks.võimsus/ Maks.gallia/ Максимальная мощность:	3680 W
Sprieguma mērīšanas diapazons/ Įtampos matavimo diapazonas/ Pinge mēotmīse vahemik/ Диапазон измерения напряжения:	0 V AC ~ 999V AC
Kopējā enerģijas patēriņa displeja diapazons/ Ekrano bendros enerģijos suvartojimo diapazonas/ Kogu energiatarbimise kuvaulatus/ Диапазон вывода общего расхода электроэнергии:	0,000 kW ~ 9999 Kw
Kopējās elektroenerģijas izmaksas/ Bendros elektros sąnaudos/ Elektrikulu kokku / Общие затраты на электроэнергию:	0,00 eur ~ 9999 eur
Enerģijas izmaksu iestatīšanas diapazons/ Enerģijos sąnaudų nustatymo diapazonas/ Energiakulu seadistusvahemik/ Диапазон настроек затрат на электроэнергию:	00,00 eur/kW ~ 99,99 EUR/Kw
Mērījumu diapazons/ matavimo diapazonas/ mēotmīse vahemik/ Диапазон измерения:	0.1 ~ 9999 V
Iekšējais akumulators/ Vidinė baterija/ Sisemine aku/ Внутренний аккумулятор:	3.6V / 20Mah
Netto svars/ Grynas svoris/ Neto kaal/ Вес нетто:	0,160 kg